BABY-SAFE SLEEPER

Instrucciones de uso

Nos alegramos de que **BABY-SAFE SLEEPER** pueda acompañar a su hijo y protegerlo durante los primeros meses de su vida.

Para poder proteger bien a su bebé, es imprescindible instalar y utilizar el BABY-SAFE SLEEPER tal y como se indica en estas instrucciones.

Para más información, póngase en contacto con nosotros.

BRITAX RÖMER Kindersicherheit GmbH

Britax Excelsior Ltd.

Contenido

1. Idoneidad 5
2. Utilización del capazo 9
2.1 Regulación del asa 11
2.2 Plegado del parasol 13
2.3 Instalación del protector contra viento 13
2.4 Ajuste del respaldo 15
3. Protección del bebé 17
3.1 Aflojamiento de los cinturones de los

hombros 17
3.2 Sujeción del cinturón del bebé 19
3.3 Tensado de los cinturones de los hombros 21
3.4 Protección perfecta del bebé 21
4. Utilización en el vehículo 23
4.1 Instalación en el vehículo 27
4.2 Desinstalación del vehículo 37
4.3 Instalación correcta del capazo en el vehículo 39
5. Utilización como complemento para cochecito 41
5.1 Colocación en el cochecito 45
5.2 Extracción del cochecito 47
6. Instrucciones de mantenimiento 49
6.1 Mantenimiento del broche del cinturón 53
6.2 Limpieza 55
6.3 Desenganche del parasol 57
6.4 Enganche del parasol 57
6.5 Extracción de la funda 59
6.6 Colocación de la funda 63
7. Instrucciones sobre la eliminación de los componentes 63
8. Los próximos asientos 65
9. Dos años de garantía 65
10. Tarjeta de garantía / Control de entrega 72

1. Idoneidad

Autorización

El BABY-SAFE SLEEPER se puede utilizar de dos modos distintos:

... como capazo instalado en el vehículo:

Britax /RÖMER capazo	Control y autorización conforme a ECE* R 44/04		Edad aprox. recomendada
	Grupo	Peso corporal	
BABY-SAFE SLEEPER	0	hasta 10 kg	0 meses hasta 6 meses aprox.

*ECE = Norma europea para equipos de seguridad

- El capazo ha sido diseñado, probado y autorizado conforme a las exigencias de la norma europea para dispositivos de seguridad para niños (ECE R 44/04).
  El distintivo de control E (en un círculo) y el número de autorización se encuentran en la etiqueta de autorización (pegatina en el capazo).

- La autorización deja de ser válida en el momento en que se realice alguna modificación en el capazo. Las modificaciones debe efectuarlas exclusivamente el fabricante.

.. como capazo de cochecito en un chasis Britax:

El capazo es adecuado para su instalación en cochecitos desde el nacimiento hasta que el niño pueda sentarse por sí solo (con aprox. 6 meses).

A

El capazo se puede utilizar como complemento para cochecito en todos los chasis Britax que presenten el **símbolo capazo para cochecito "Tipo A"** y estén autorizados para un capazo de cochecito.

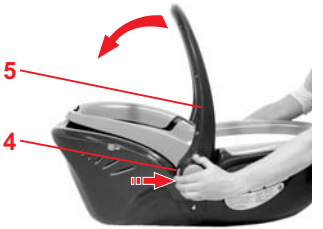
Este capazo para cochecito ha sido diseñado y fabricado conforme a las normas EN1888:2005-11 y EN1466:2004.

2. Utilización del capazo

Para la protección del bebé

- Abroche siempre el cinturón del capazo.
- El capazo no es adecuado como sustituto de la cama o cuna. Sólo se debe utilizar para el transporte.
- Preste atención a su bebé en todo momento si coloca el capazo en superficies altas. (p. ej. el cambiador, una mesa, etc.).
- Nunca fije el extremo del cinturón **8** (véase 3.3) en piezas móviles (p. ej. puertas automáticas, escaleras mecánicas...).
- **¡Cuidado!** Las piezas de plástico del capazo se calientan cuando se exponen al sol. El bebé podría quemarse si las toca. Por ello, es recomendable proteger el capazo de una irradiación solar intensa (p. ej. colocando un paño suave sobre el capazo).

2.1 Regulación del asa



Puede ajustar el asa en tres posiciones:

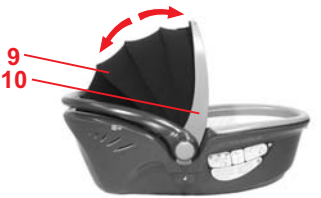
- Presione simultáneamente los dos pulsadores **4** del asa **5**.
- Mueva el asa **5** hacia delante o hacia atrás manteniendo los pulsadores **4** accionados hasta que encaje en la posición deseada.

- **A**: para llevarlo en la mano o para transportarlo en el vehículo
  ¡Cuidado! Asegúrese de que el asa **5** está encajada de forma segura antes de levantar el capazo.

- **B**: para acostar a su bebé en el capazo.

- **C**: para acostar a su bebé y para instalarlo en el cochecito

2.2 Plegado del parasol



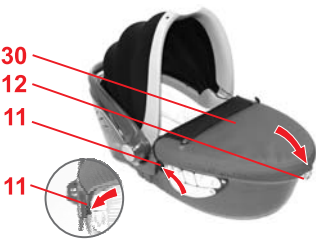
Cómo se despliega el parasol 9:

- Mueva hacia arriba el protector delantero de la capota **10** hasta que encaje.

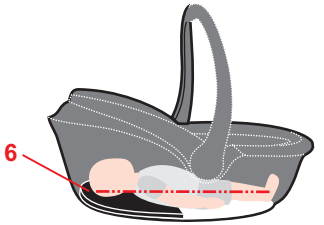
Cómo se pliega el parasol 9:

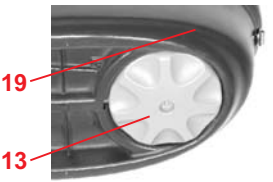
- Eleve un poco el protector delantero de la capota **10** para desengancharlo. Coloque de nuevo el protector delantero de la capota **10** en el borde del capazo.

2.3 Instalación del protector contra viento



- Enganche los dos bucles de goma **11** en los ganchos situados debajo de la articulación del asa.
- Tire del dobladillo elástico por encima del borde del capazo.
- Introduzca la anilla D de sujeción **12** a través de la ranura de la funda protectora contra el viento **30**.





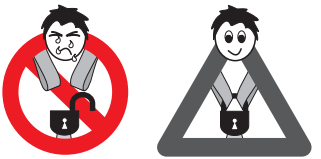
2.4 Ajuste del respaldo

Para la protección del bebé

- ¡Utilice el capazo **en el vehículo** solamente con el respaldo en posición horizontal **6**!

Cómo se ajusta la inclinación del respaldo 6:

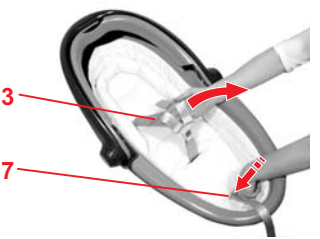
- Afloje los cinturones de los hombros **3**. (véase 3.1)
- Agarre el extremo de los pies **19** desde abajo por la parte inferior del capazo.
- Gire la rueda de regulación gris **13**...
  ...en sentido de las agujas del reloj: el respaldo se **6** reclina hacia atrás.
  ...en sentido contrario a las agujas del reloj: el respaldo **6** se endereza.
  ¡Cuidado! El respaldo **6** solamente se puede regular si los cinturones de los hombros **3** están aflojados al máximo.
- Tense los cinturones de los hombros **3** hasta que queden bien ajustados al cuerpo del bebé. (véase 3.3)



3. Protección del bebé

Para la protección del bebé

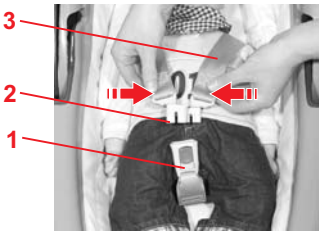
- Abroche siempre el cinturón del capazo.
- La tensión de los cinturones de los hombros **3** varía al ajustar la inclinación del respaldo **6**. **¡Cuidado!** Asegúrese de que los cinturones de los hombros **3** estén siempre bien ajustados al cuerpo del niño, pero sin oprimirle.



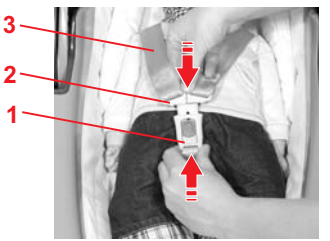
3.1 Aflojamiento de los cinturones de los hombros

- Pulse el botón de regulación **7** y tire simultáneamente de ambos cinturones **3** hacia delante.

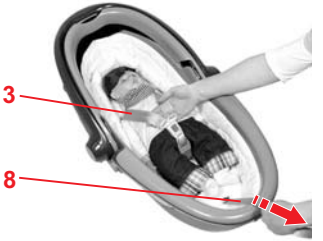
3.2 Sujeción del cinturón del bebé



- Afloje los cinturones de los hombros **3**. (véase 3.1)
- Abra el broche del cinturón **1** (presione el pulsador rojo).
- Coloque a su bebé en el capazo.
- Pase los cinturones **3** sobre los hombros de su bebé.
  ¡Cuidado! No retuerza o confunda los cinturones.
- Una las dos lengüetas del broche **2**



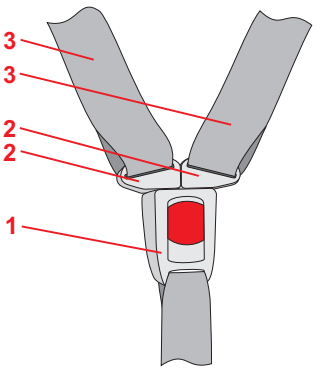
- y encájelas en el broche **1** hasta que oiga un CLIC.
- Tense los cinturones de los hombros **3** hasta que queden bien ajustados al cuerpo del bebé. (véase 3.3)



3.3 Tensado de los cinturones de los hombros

Tire del extremo del cinturón **8**.

¡Cuidado! Tire del extremo del cinturón en línea recta, no de forma transversal.



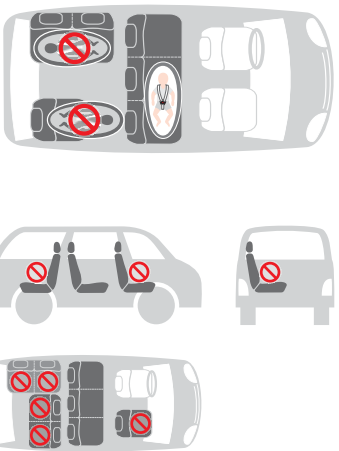
3.4 Protección perfecta del bebé

Para mayor seguridad del bebé, compruebe que:

- los cinturones de los hombros **3** del capazo estén bien ajustados al cuerpo, pero sin que aprieten al bebé,
- los cinturones de los hombros **3** no estén retorcidos,
- las lengüetas de broche **2** estén bien encajadas en el broche del cinturón **1**.

4. Utilización en el vehículo

Consulte las advertencias respecto al uso de sistemas de sujeción para niños incluidas en el manual de su vehículo.



Usos permitidos del capazo:

transversal al sentido de la marcha	sí
en el sentido de la marcha	no
en sentido contrario a la marcha	no
con cinturón de dos puntos	sí 1)
con cinturón de tres puntos 1	sí 1)
en asientos posteriores laterales	sí 2)
en el asiento posterior central	sí 2)

en asientos posteriores orientados hacia delante	sí
en asientos posteriores orientados hacia atrás	no
en asientos posteriores dispuestos lateralmente	no
en el asiento del copiloto	no

(Consulte las regulaciones vigentes en su país.)

1) El cinturón debe estar homologado conforme a la norma ECE R 16 (u otra similar), que se indica, por ejemplo, mediante el símbolo "E", "e" rodeado por un círculo en la etiqueta de homologación del cinturón.
Siempre se requieren dos cinturones de seguridad.

2) Son necesarios siempre dos asientos posteriores contiguos

Para la protección del bebé

- Nunca deje al bebé en el capazo sin vigilancia dentro del vehículo.

Para mayor protección de todos los ocupantes del vehículo

En caso de frenada de emergencia o accidente, los objetos y las personas que no estén asegurados pueden lesionar a otros ocupantes. Por ello, es recomendable que se asegure de que:

- los respaldos de los asientos del vehículo estén fijados (p. ej.: bloquee el asiento trasero abatible).
- todos los objetos pesados o de bordes afilados que vayan en el vehículo estén bien sujetos (p. ej. en la percha).
- todos los ocupantes lleven abrochado el cinturón de seguridad.
- el capazo esté siempre bien fijado, aunque no esté ocupado.

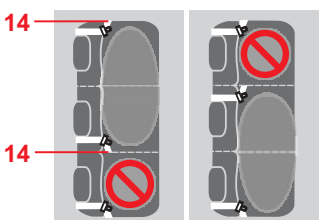
Para mayor protección de su vehículo

- En las tapicerías de los vehículos hechas con materiales delicados (p. ej. terciopelo, piel, etc.), el uso de capazos puede dejar marcas. Para evitarlo, puede colocar debajo del asiento una manta, un pañuelo, etc.

4.1 Instalación en el vehículo

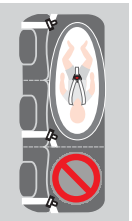
Cómo asegurar el capazo en el asiento posterior de su vehículo:

Son necesarios dos asientos contiguos con cinturón de tres o de dos puntos (autorizado según la norma ECE R 16 u otra análoga).



1. Colocación del capazo en el vehículo

- Seleccione los dos asientos posteriores que tengan los puntos de sujeción **14** del cinturón de la cintura **15** en el borde exterior de los mismos.



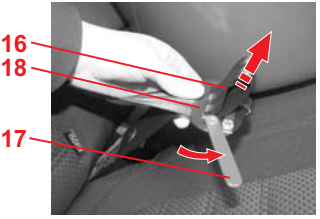
- Coloque el capazo en el asiento posterior de forma transversal al sentido de la marcha.

¡Peligro! Coloque el capazo en los asientos posteriores de manera que la cabeza del bebé siempre esté en el lado opuesto al de la puerta del vehículo.

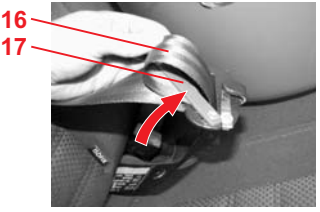
- **Un consejo:** si el capazo del bebé se encuentra inseguro colocado transversalmente sobre el asiento del vehículo, puede mejorar su posición colocando una manta o una toalla debajo.
- Asegúrese de que el asa **5** se encuentra en la posición superior **A**.

2. Fijación de las hebillas del cinturón de seguridad 18 a los cinturones de la cintura 15.

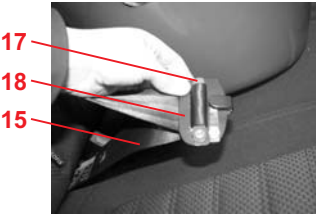
- Doble el cinturón de la cintura **15** del cinturón de seguridad en forma de bucle **16**.



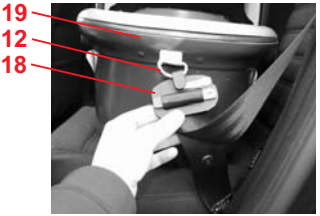
- Desplace a un lado el cierre rojo **17** de la hebilla del cinturón de seguridad **18.**
- Introduzca este bucle del cinturón **16** a través de la hebilla del cinturón de seguridad **18**.



- Enganche el bucle del cinturón **16** con el cierre rojo **17** de la hebilla del cinturón de seguridad **18**.

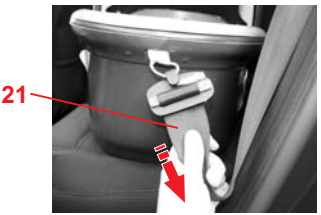


- Vuelva a desplazar el cierre rojo **17** a su posición inicial, de manera que el cierre **17** y el bucle del cinturón **16** se encuentren en el centro de la hebilla **18**.
- Fije del mismo modo la segunda hebilla del cinturón de seguridad **18** al cinturón de la cintura **15** del otro asiento posterior.

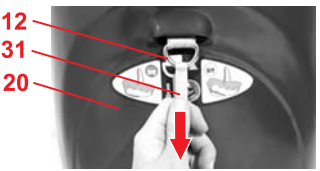


3. Sujeción del capazo en el vehículo.

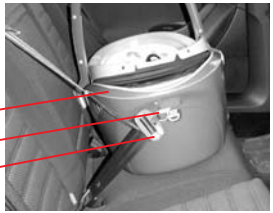
- Enganche una hebilla del cinturón de seguridad **18** del asiento posterior lateral en el extremo de los pies **19** del capazo en la anilla D de sujeción **12**.



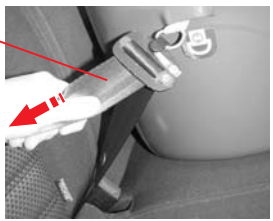
- Tire con fuerza del extremo suelto del cinturón de seguridad o del cinturón diagonal **21** para fijar bien el capazo en los asientos posteriores.



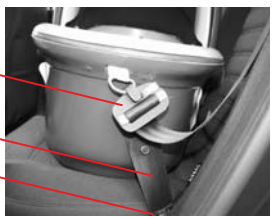
- Extraiga del todo la anilla D de sujeción **12** tirando de la lengüeta verde **31** situada en el cabezal **20**
  ¡Cuidado! Si no se puede extraer la anilla D de sujeción **12**, significa que el respaldo **6** todavía está en posición vertical. Recline el respaldo **6** del todo hasta la posición horizontal (véase 2.4).



- Enganche la hebilla del cinturón de seguridad **18** del asiento posterior central en la anilla D de sujeción **12** situada en el cabezal **20** del capazo.

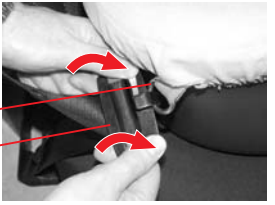


- Tire con fuerza del extremo suelto del cinturón de seguridad o del cinturón diagonal **21** para fijar bien el capazo en los asientos posteriores.

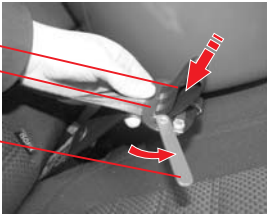


- **¡Cuidado!** Asegúrese de que los cinturones de la cintura **15** están tensados y van directamente desde sus puntos de anclaje **14** en el asiento hasta la hebilla del cinturón de seguridad **18**.
- Tire del capazo para comprobar que está montado firmemente.

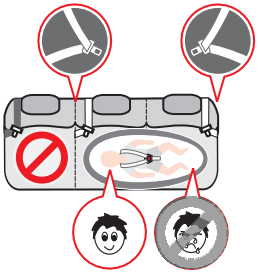
4.2 Desinstalación del vehículo



- Agarre la hebilla del cinturón de seguridad **18** con las dos manos y gírela hacia delante para aflojar el cinturón de seguridad.
- Siga girando la hebilla **18** hasta que se desenganche de la anilla D de sujeción **12**.
- Desenganche de este modo las dos hebillas del cinturón de seguridad **18**.
  Un consejo: en caso de uso diario, puede dejar las hebillas **18** fijadas a los cinturones de seguridad.
  ¡Cuidado! Retire siempre las hebillas **18** antes de fijar otros asientos infantiles o de abrochar el cinturón de seguridad a otras personas.



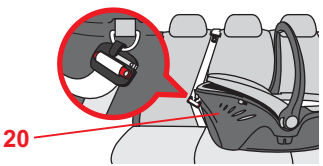
- Suelte los bucles del cinturón **16** de la hebilla del cinturón de seguridad **18**.
- Desplace a un lado el cierre rojo **17** y extraiga el cinturón de seguridad de la hebilla **18**.



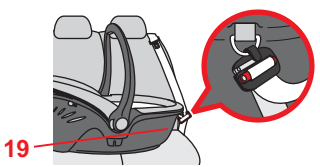
4.3 Instalación correcta del capazo en el vehículo

Para mayor seguridad del bebé, compruebe que:

- el capazo esté fijado de forma transversal al sentido de la marcha,
- la cabeza del niño se encuentre en el lado opuesto al de la puerta del vehículo,
- el capazo esté fijado con dos cinturones de seguridad,
- el cinturón de seguridad del vehículo esté tenso y no se haya retorcido,



- el cinturón de seguridad del asiento posterior central esté enganchado al cabezal **20**,



- el cinturón de seguridad del asiento posterior lateral esté enganchado al extremo para los pies **19**,
- no esté utilizando nunca otros puntos de fijación del cinturón de seguridad distintos a los descritos aquí.

5. Utilización como complemento para cochecito

Tenga en cuenta las instrucciones de uso de su cochecito.

El capazo se puede utilizar como complemento para cochecito en todos los chasis Britax que presenten el **símbolo capazo para cochecito "Tipo A"** y que estén autorizados para un capazo de cochecito.

Un consejo: se puede adquirir una capota para lluvia adecuada como accesorio en tiendas especializadas.

Para la protección del bebé

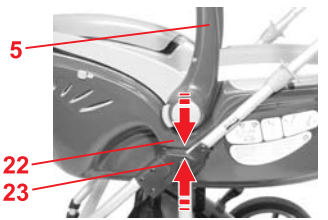
¡ADVERTENCIA! **Este capazo no es apropiado...**

- ... como sustituto de la cama o cuna.
  Los capazos, los cochecitos y las sillas de paseo deben utilizarse únicamente para el transporte.
- ... para el transporte de más de un niño a la vez.
- ... para el uso industrial.
- ... en combinación con otros chasis.

Para la protección del bebé

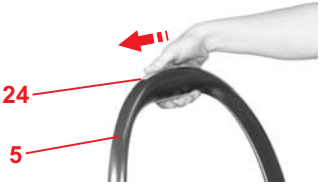
- ¡ADVERTENCIA! Asegúrese de que el capazo y el cochecito están unidos de forma segura.
- Nunca agarre el capazo para levantar o empujar el cochecito.
- Bloquee siempre los frenos antes de colocar el capazo en el cochecito o de extraerlo.
- El capazo sólo es adecuado para el transporte de bebés que todavía no pueden sentarse por sí mismos.
- ¡ADVERTENCIA! Utilice sólo acolchados o colchones que hayan sido autorizados por Britax/RÖMER para este capazo.
- No utilice nunca este capazo sobre un soporte.

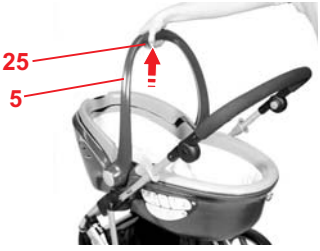
5.1 Colocación en el cochecito

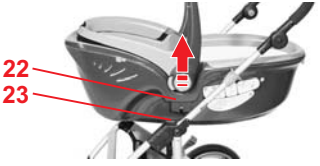


- Bloquee los frenos tal y como se describe en las instrucciones del cochecito.
- Prepare el cochecito para el capazo, tal y como se describe en las instrucciones del cochecito (p. ej. ajustar la silla del cochecito o extraer la estructura del asiento)
- Coloque el capazo en el cochecito en sentido contrario al de la marcha.
  ¡Cuidado! No intente nunca fijar el capazo en el cochecito en el sentido de la marcha.
- Encaje las lengüetas de sujeción **22** del capazo en las ranuras de sujeción **23** de ambos lados. "CLIC"
  ¡Cuidado! Asegúrese de que el capazo está bien fijado al cochecito tirando hacia arriba del asa **5**.

5.2 Extracción del cochecito







- Bloquee los frenos como se describe en las instrucciones del cochecito.
- Mueva el asa **5** del capazo hacia arriba (véase 2.1).
- Desplace los pasadores de seguridad **24** del asa **5** a un lado.
- Presione el pulsador de desenganche **25** situado en el asa **5**.
- Eleve el capazo hasta que las lengüetas de sujeción **22** se hayan soltado de las ranuras de sujeción **23.**
  ¡Cuidado! Sujete bien el capazo.
- Ya se puede sacar el capazo del cochecito.

6. Instrucciones de mantenimiento

Para mantener el efecto protector

- En un accidente a una velocidad de colisión de más de 10 km/h pueden producirse daños en el capazo que no siempre pueden apreciarse a simple vista.
  En tal caso, es imprescindible que el fabricante examine el capazo y que, en caso necesario, lo sustituya por otro.
- Controle regularmente si las piezas importantes están dañadas. Asegúrese de que todas las piezas mecánicas funcionan sin problemas.
- Compruebe que el capazo no quede aprisionado entre piezas duras (puerta del vehículo, raíles del asiento, etc.), ya que podría dañarse.
- Cuando el capazo esté dañado (p. ej. tras una caída), es imprescindible que el fabricante lo examine.
- Utilice únicamente los accesorios y piezas de repuesto suministrados o permitidos por el fabricante.

- Mantenga limpio el producto.
- Evite que el capazo permanezca mojado durante mucho tiempo. Si se moja, déjelo secar desplegado a temperatura ambiente.
- No deposite nunca objetos sobre la capota.

Conserve cuidadosamente el capazo cuando no lo utilice:

- No coloque objetos pesados sobre él.
- No lo deje nunca cerca de fuentes de calor, p.ej. radiadores.
- No lo exponga directamente a la luz del sol. La funda se podría decolorar.

6.1 Mantenimiento del broche del cinturón

El funcionamiento del broche del cinturón contribuye esencialmente a la seguridad del niño. En general, los problemas de funcionamiento del broche del cinturón son debidos a la suciedad.

Problemas de funcionamiento

- Las lengüetas salen lentamente al presionar el pulsador rojo.
- Las lengüetas no encajan (se salen del broche).
- Las lengüetas encajan sin emitir un "clic" claro.
- Las lengüetas encuentran resistencia al ser introducidas.
- El broche sólo se abre ejerciendo mucha fuerza.

Posible solución

No engrase ni lubrique las piezas del broche del cinturón.

El broche del cinturón sólo puede ser sustituido por el fabricante.

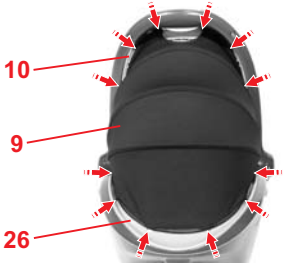
6.2 Limpieza

Utilice sólo acolchados o colchones que hayan sido autorizados por Britax/RÖMER para este capazo**.** Asegúrese de utilizar únicamente una funda de repuesto original, ya que la funda constituye un elemento esencial de la funcionalidad del sistema. Puede adquirir repuestos en tiendas especializadas.

El capazo **no debe usarse sin funda**.

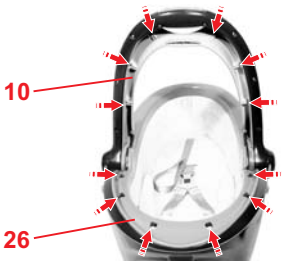
- Puede retirar la **funda** y lavarla con un detergente suave a 30 ºC en la lavadora. Siga las instrucciones de lavado incluidas en la etiqueta de la funda. Si lava a más de 30 ºC puede decolorarse la tela de la funda. No centrifugue la funda y no la seque nunca en una secadora eléctrica (la funda podría separarse del acolchado).
- Puede retirar el **parasol** y lavarlo a mano con un detergente suave a 30 ºC.
- Las **piezas de plástico** pueden lavarse con una solución jabonosa. **No** utilice productos agresivos (p. ej. disolventes).

- Los **cinturones** pueden lavarse con una solución jabonosa en agua templada.



6.3 Desenganche del parasol

↘ Desenganche las varillas del borde del parasol **9** de los ganchos situados en el protector delantero de la capota **10** y en el protector de la funda **26**.



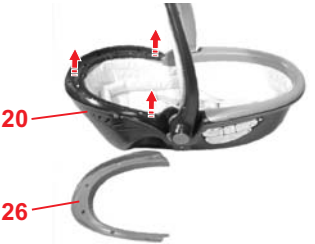
6.4 Enganche del parasol

↘ Enganche los dos varillas cortas del borde del parasol **9** en los ganchos del protector delantero de la capota **10**.

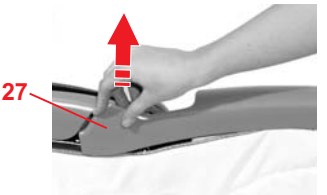
↘ Enganche la varilla larga en los ganchos del protector de la funda **26**.

6.5 Extracción de la funda

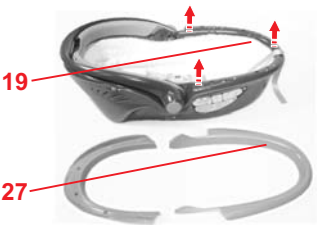
- Desenganche el parasol **9** (véase 6.3).
- Retire el protector de la funda **26** del cabezal **20**.

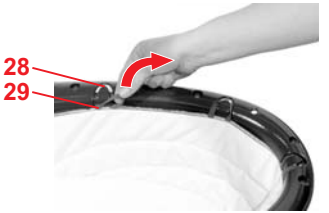


- Extraiga los extremos del protector de la funda **27** del extremo de los pies **19** del borde del capazo.

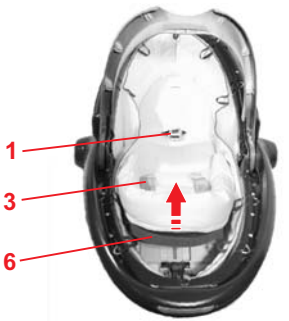


- Extraiga el protector de la funda **27** del extremo de los pies **19**.

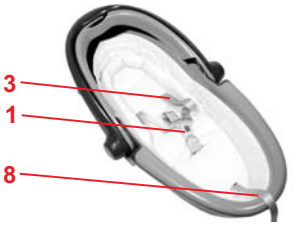




- Desenganche los bucles de goma **29** del gancho de la funda **28** situados en el borde del capazo.



- Abra el broche **1**(presione el pulsador rojo).
- Retire el broche del cinturón **1** de la funda.
- Retire los cinturones de los hombros **3** con las lengüetas de broche **2** de la funda.
- Ajuste el respaldo **6** en la posición más alta (véase 2.4).
- Retire la funda del respaldo **6**.
- Ahora puede retirar la funda.



6.6 Colocación de la funda

- Repita en orden inverso la operación descrita en el capítulo 6.5.
- **¡Cuidado!** Asegúrese de que no se retuerzan los cinturones y estén introducidos correctamente en las ranuras de la funda.

7. Instrucciones sobre la eliminación de los componentes

Tenga en cuenta las normas sobre residuos vigentes en su país.

Eliminación del embalaje	
	Contenedor de papel y cartón
Eliminación de las piezas individuales	
Funda	Basura general, aprovechamiento térmico
Piezas de plástico	En el contenedor que corresponda en función de su identificación.
Piezas metálicas	Contenedor de metales
Cinta del cinturón	Contenedor para poliéster
Broche y lengüetas	Basura general

8. Los próximos asientos

Britax / RÖMER Asientos infantiles	Control y autorización conforme a ECE* R 44/04	
	Grupo	Peso
• **BABY-SAFE** • **BABY-SAFE plus** • **BABY-SAFE plus SHR**	0+	0 hasta 13 kg
• **First Class plus**	0+/ I	0 hasta 18 kg

9. Dos años de garantía

Este asiento infantil para vehículos o bicicletas/este cochecito tiene una garantía de 2 años por defectos de fabricación o de material. El período de garantía comienza el día de la compra del producto. Conserve la tarjeta de garantía, el control de entrega firmado por usted y el justificante de compra para acreditar la duración del período de garantía.

En caso de reclamación, el asiento infantil deberá ir acompañado del certificado de garantía. La garantía queda restringida a los asientos infantiles para vehículos o bicicletas / cochecitos que hayan sido utilizados adecuadamente y que se remitan limpios y en correcto estado.

La garantía no cubre:

- los desperfectos propios del desgaste normal ni los daños producidos al forzar el asiento
- daños debidos a un uso inapropiado

¿Qué cubre exactamente la garantía?

Tejidos: Todos nuestros tejidos cumplen unos estándares estrictos en cuanto a la resistencia de los colores a las radiaciones ultravioletas. No obstante, todos los tejidos pierden color cuando se exponen a radiaciones ultravioleta. No se trata, pues, de un defecto de material, sino de fenómenos normales de desgaste que, por lo tanto, no están cubiertos por la garantía.

Broche: Los problemas de funcionamiento en el broche del cinturón se deben generalmente a la suciedad acumulada, que puede eliminarse con un buen lavado. Para ello, siga las instrucciones de uso.

En los casos propios de garantía, diríjase inmediatamente a una tienda especializada. Allí le aconsejarán y le proporcionarán la ayuda necesaria. A la hora de tramitar los derechos de reclamación, se aplican las tasas de amortización específicas del producto. A este respecto, nos remitimos a las Condiciones Generales de Contratación expuestas en el comercio del vendedor especializado.

Uso, cuidado y mantenimiento

El asiento infantil para vehículos o bicicletas/el cochecito debe utilizarse de acuerdo con las instrucciones de uso. Se indica de forma expresa que deben utilizarse exclusivamente accesorios y repuestos originales.